



## Wandschleifmaschine mit integrierter Absaugung

Modell:FPEP710-3

### Handbuch



Builder

ZI - 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, Frankreich

Ursprüngliche Anweisungen

**e1)** **IM PORTANT** - Lesen Sie diese Bedienungsanleitung **sorgfältig** durch, um sicherzustellen, dass Sie mit dem Inhalt vertraut sind, bevor Sie die Mähmaschine benutzen, und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf.



**späteren Zeitpunkt.** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

## **Inhaltsverzeichnis**

Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
Es. Besondere Sicherheitshinweise für die Wandschleifmaschine8	
III. Technische Daten und Bezeichnung der Bestandteile .....	12
IV. Anleitung zur Verwendung .....	15
V. CE-Konformitätserklärung .....	29
VI. G A R A N T I E. ....	30
VII. P A N N E P R O D U I T.....	31
VIII. AUSSCHLUSS 10 N S VON DER GARANTIE. ....	32

**elektrische**

**AVERTISSEMENT** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Wenn Sie die Warnungen und Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen auf, um später darauf zurückgreifen zu können. Der Begriff "Werkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) oder Ihr akkubetriebenes Werkzeug (ohne Netzkabel).

**1) Sicherheit des Arbeitsbereichs**

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche sind anfällig für Unfälle.
- b) **Betreiben** Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Atmosphäre, z. B. bei brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Die Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

- a) Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in den Sockel passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter für Werkzeuge mit Erdungsanschluss. Unveränderte Stecker und passende Sockel verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren oder Heizkörpern. Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper verbunden ist an die Erde.
- c) Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Wenn Wasser in das Innere eines Werkzeugs eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Behandeln** Sie die Schnur nicht falsch. Benutzen Sie die Schnur niemals, um das Werkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn ein Werkzeug im Freien verwendet wird. Verwenden Sie eine Verlängerung, die für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn die Verwendung eines Werkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, sollten Sie ein Netzteil verwenden, das durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) geschützt ist. Die Verwendung einer RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

**3) Sicherheit der Menschen**

- a) Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie gerade tun, und lassen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie ein Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Verwendung eines Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen von Personen führen.
- b) **Verwenden** Sie eine Sicherheitsausrüstung. Sicherheitsausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme oder Gehörschutz, die unter den richtigen Bedingungen verwendet wird,

verringert Verletzungen von Personen.

- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Geräts. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz und/oder den Akkupack anschließen, es aufheben oder tragen. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Ein Schlüssel, der auf einem drehenden Teil des Werkzeugs stecken bleibt, kann zu Verletzungen von Personen führen.
- e) Sich nicht zu schnell bewegen. Behalten Sie jederzeit eine angemessene Position und ein angemessenes Gleichgewicht bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Sich angemessen kleiden. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Geräten zur Absaugung und Rückgewinnung von Staub mitgeliefert werden, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammlern kann die Gefahren durch Staub reduzieren.

#### 4) Verwendung und Pflege des Werkzeugs

- a) ~~Nicht das Werkzeug stärken.~~ Verwenden Sie das ~~Werkzeug~~ für Ihre Anwendung. Das richtige Werkzeug führt die Arbeit besser und sicherer aus, für die es gebaut wurde.
- b) Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht vom Ein- in den Aus-Zustand und umgekehrt umgeschaltet werden kann. Jedes Werkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker der Stromquelle und/oder des Akkupacks aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Werkzeug verstauen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- d) Bewahren Sie das Werkzeug im ausgeschalteten Zustand außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die nicht in der Lage sind, das Werkzeug zu bedienen, nicht, es zu benutzen. Wenn Sie das Werkzeug oder diese Anleitung nicht kennen, dürfen Sie es nicht bedienen. Werkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e) Beobachte die Wartung des Werkzeugs. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet oder blockiert sind, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Zustände vorliegen, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Werkzeug im Falle einer Beschädigung reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
- f) Halten Sie Werkzeuge zum Schneiden scharf und sauber. Werkzeuge zum richtigen Schneiden die mit scharfen Schneidteilen gepflegt werden, sind weniger anfällig für Verstopfungen und lassen sich leichter kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Werkzeug, das Zubehör und die Klingen etc. Verwenden Sie das Werkzeug, die Werkzeuge und die Vorrichtungen gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Wenn Sie das Werkzeug für andere als die vorgesehenen Arbeiten verwenden, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5) Wartung und Pflege

- a) Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Fachwerkstatt warten, die nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeugs aufrechterhalten wird.

#### Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen

Halten Sie die Werkzeugmaschine an den isolierten Steckdosenbereichen fest, da der Riemen mit seinem

eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass die Metallteile des stromführenden Werkzeugs frei liegen und der Betrachter einen Stromschlag erleiden kann.

**HINWEIS** Der oben stehende Vorsichtshinweis gilt nur für Riemenschleifer und kann bei folgenden Geräten weggelassen werden  
andere Arten von Schleifmaschinen

- 1) Erlauben Sie Kindern niemals, dieses Werkzeug zu **benutzen**.
- 2) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, dieses Werkzeug zu benutzen. Die örtlichen Vorschriften könnten eine Altersbeschränkung für den Benutzer vorsehen.
- 3) Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person angeleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit bei der Arbeit mit dem Werkzeug verantwortlich ist.
- 4) Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Werkzeug spielen.
- 5) Achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug nicht verwenden, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe des Arbeitsplatzes *befinden*.
- 6) Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder mögliche Schäden an anderen Personen und fremdem Eigentum verantwortlich.
- 7) Bevor Sie das Werkzeug starten, prüfen Sie, ob das Netzkabel oder die Stromkabelverlängerung in gutem Zustand ist und keine Defekte aufweist, die auf Alterung oder äußere Belastung zurückzuführen sind. Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- 8) Verlegen Sie das Stromkabel immer auf sichere Weise.
- 9) Falls das Netzkabel beim Betrieb des Werkzeugs beschädigt wird, muss das Werkzeug sofort vom Stromnetz getrennt werden. Vor dem Herausziehen des Netzsteckers darf das Netzkabel nicht berührt werden.
- 10) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- 11) Trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz, wenn Sie das Werkzeug verlassen, eine Blockierung lösen, das Werkzeug überprüfen, reinigen oder warten wollen.
- 12) Trennen Sie das Werkzeug vom Netzstrom, wenn das Werkzeug ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt.
- 13) Lassen Sie das Werkzeug nur tagsüber oder bei ausreichend starker künstlicher Beleuchtung laufen.
- 14) Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und dass sich das Werkzeug in einem sicheren Zustand für den ordnungsgemäßen Betrieb befindet.
- 15) Ersetzen Sie alle verschlissenen oder beschädigten Bestandteile.
- 16) Verwenden Sie nur Original- oder gleichwertige Ersatzteile und Zubehör, die vom Hersteller empfohlen werden.
- 17) Bewahren Sie das Werkzeug immer an einem sauberen, belüfteten und vor Feuchtigkeit *geschützten Ort* auf.

#### **A. Sicherheitshinweise für die Arbeit**

- 1) Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und alle Warnschilder auf dem Werkzeug lesen und verstehen. Befolgen Sie die Anweisungen, um mögliche Gefahren im

Zusammenhang mit dem Werkzeug zu vermeiden.

2) Halten Sie Ihren **Arbeitsbereich** sauber und ordentlich. Überfüllte Werkbänke und Arbeitsplätze



Daher ist es notwendig, den Arbeitstisch sauber und ordentlich zu halten und das Brett frei von Schmutz und Abfall zu halten. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Boden aufgrund von Sägemehl oder Wachs rutschig ist.

- 3) Schaffen Sie eine gute **Arbeitsumgebung**. Vermeiden Sie es, Ihr **Werkzeug** Regen auszusetzen oder es bei hoher Luftfeuchtigkeit oder in **schwitzigen** Räumen zu verwenden.
- 4) Halten Sie den **Arbeitsbereich** gut beleuchtet.
- 5) Verwenden Sie **das Werkzeug** nicht an Orten, an denen die Gefahr einer Explosion oder eines Brandes von brennbaren Materialien wie brennbaren Flüssigkeiten, Farben, Lacken, Öl, Gasen oder explosiven Stäuben besteht. Wenden Sie sich am besten an einen Fachmann, um einen geeigneten Feuerlöscher zu besorgen und zu erfahren, wie man ihn benutzt.
- 6) Treffen Sie die notwendigen Vorkehrungen gegen einen elektrischen Schlag. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
- 7) Vermeiden Sie es, das Elektrowerkzeug mit Gewalt zu benutzen. Das Elektrowerkzeug wird normal funktionieren und Ihnen bessere Dienste leisten, wenn Sie es für den vorgesehenen Zweck verwenden und dabei seine technischen Spezifikationen einhalten.
- 8) Benutzen Sie **das Werkzeug** niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von **Alkohol** oder Medikamenten stehen.
- 9) Vermeiden Sie es, die Hände, die das Werkstück halten, zu weit auszustrecken, und halten Sie **ständig** das Gleichgewicht Ihres Körpers.
- 10) Vermeiden Sie jede Hast bei der **Arbeit**, halten Sie immer **das** Gleichgewicht Ihres Körpers. Wenn Sie sich richtig und stabil abstützen, können Sie das Werkstück unter allen Umständen besser kontrollieren. Führen Sie das Schleifen in einem angemessenen Tempo durch.
- 11) Sei immer wachsam, achte auf deine Arbeit und benutze deinen gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- 12) Halten Sie sich an den **Wartungsplan** für das Werkzeug. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet oder blockiert sind, ob Teile abgebrochen sind oder andere **Störungen** vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Im Falle einer Beschädigung, lassen Sie **das Werkzeug** reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind auf **schlecht** gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
- 13) Halten Sie das Schleifzubehör in einem guten und effizienten **Arbeitszustand**. Richtig gepflegtes Schleifzubehör blockiert seltener und ist leichter zu kontrollieren.

## **B. Persönliche Sicherheit**

- 1) Verwenden Sie Arbeitsschutzartikel wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme oder Gehörschutz. etc.
- 2) Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck, da diese von **das** sich drehende Werkzeug.
- 3) Lange Haare sollten zusammengebunden und in einem schützenden **Netz** enthalten sein.

- 4) Die Verwendung von Schutzbrillen ist obligatorisch, **da** gewöhnliche Brillen ohne Sicherheitsglas nicht ausreichen, um die Augen zu schützen.
- 5) **Es wird empfohlen, während** einer längeren Betriebszeit einen Gehörschutz zu tragen.
- 6) Sie sollten schützende, rutschfeste Schuhe tragen, wenn Sie auf **rutschigem Boden oder** an einem Ort arbeiten, an dem ein schwerer Gegenstand auf Ihre Füße fallen könnte.
- 7) Es sollte eine Staubmaske von guter Qualität getragen werden, wenn beim Betrieb des Werkzeugs **Aufgewirbel** wird.
- 8) Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung oder -rückgewinnung verwendet werden sollen, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß montiert und verwendet werden.

## Es. Spezielle Sicherheitshinweise für den Trockenbauschleifer

### für Wände



**ACHTUNG!** Dieses **Werkzeug** ist für das Schleifen von Wänden und Decken aus Gipskarton- oder Gipskartonplatten vorgesehen. Verwenden Sie den Schleifer und sein Zubehör nicht für eine Anwendung, für die sie nicht bestimmt sind.

Um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten, beachten Sie bitte die für den Schleifer spezifischen Hinweise:

- 1) Trennen Sie die Maschine immer von der Stromversorgung, bevor Sie **Werkzeuge** wechseln oder Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen. Überprüfen Sie die korrekte Montage und das **korrekte** Anziehen der Werkzeuge sowie den ordnungsgemäßen Zustand der Maschine, ihrer Komponenten und Zubehörteile.
- 2) Halten Sie das **Werkzeug** an den isolierten Griffflächen fest, da das **Werkzeug** mit seinem eigenen **Netzkabel** in Berührung kommen kann. Das Durchtrennen eines "stromführenden" Drahtes kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs "unter Strom" setzen und einen elektrischen Schlag für den ~~Benutzer~~ verursachen.
- 3) Verwenden Sie den Schleifer nur für Trockenschleifarbeiten. Das Eindringen von Wasser in die Schleifer erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- 4) Tragen Sie Schutzartikel wie Staubmaske, Ohrstöpsel, Schutzbrille usw.
- 5) Beim Schleifen entsteht gesundheitsschädlicher, brennbarer oder sogar explosiver Staub, daher ist es zwingend erforderlich, das integrierte System zur Staubabsaugung/-rückgewinnung zu verwenden.
- 6) Wenn Sie einen Verlängerungsdraht verwenden, muss **dieser** vor der Verwendung vollständig abgerollt werden. Die Querschnitte der Kabelleiter sind proportional zur Leistung und zur Länge des Kabels. Die folgende Tabelle enthält Angaben zu den Querschnitten bei 230

Leistung des Werkzeugs (W)	Kabellänge (m)			Korrespondenz CouranUSeciton
	<15	<25	<50	
...750	6	6	6	6A-, 0,75mm2
...11 00	6	6	10	10A-, 1,00 mm2
...1600	1	1	15	15A-+1,50 mm2
...2700	1	1	20	20A-+2,50 mm2

- 7) Vermeiden Sie eine Überhitzung der bearbeiteten Materialien und des Schleifers. Leeren Sie von Zeit zu Zeit den Staubsammelsack.
- 8) Halten Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen fest und achten Sie darauf, dass Sie immer eine freie Sicht haben.

eine stabile Arbeitsposition. Mit beiden Händen wird das Elektrowerkzeug sicherer geführt.

9) Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Und trennen Sie das Werkzeug vom Netzstrom, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen.

- 10) Führen Sie das Schleifen gemäß den Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch durch.
- 11) Kontrolliere, so dass Nägel oder Fremdkörper auf/in der zu schleifenden Wand im Voraus entfernt werden.
- 12) Sicherheitsanweisungen für alle Operationen
- 13) Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Schleifen, Polieren, Schleifen, Schleifen, Schleifen, Schleifen und Schleifen.
- 14) Metallbürsten, Polieren oder Trennen mit Schleifscheiben:
- 15) a) Dieses Elektrowerkzeug ist für den Betrieb als Schleifmaschine vorgesehen. Lesen Sie alle Warnhinweise von
- 16) Sicherheitshinweise, Anleitungen, Illustrationen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert werden.
- 17) Elektrowerkzeug zu verwenden. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu Folgendem führen
- 18) Dies kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer schweren Verletzung führen.
- 19) b) Das Schleifen, Metallbürsten, Polieren oder
- 20) Trennschleifen werden für dieses Elektrowerkzeug nicht empfohlen. Die Arbeitsgänge
- 21) für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und verursachen
- 22) einen Unfall mit Körperverletzung
- 23) c) Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell entwickelt und empfohlen wurde vom
- 24) Hersteller von Werkzeugen. Allein die Tatsache, dass das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigt werden kann
- 25) garantiert keinen sicheren Betrieb.
- 26) d) Die Bemessungsgeschwindigkeit des Zubehörs muss mindestens gleich der Höchstgeschwindigkeit sein.
- 27) die auf dem Elektrowerkzeug angegeben ist. Zubehör, das schneller arbeitet als seine Geschwindigkeit
- 28) können reißen und

Sicherheitsanweisungen für alle Operationen  
Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Schleifen, Schleifen, Metallbürsten, Polieren oder Trennen mit Schleifscheiben:

Dieses Elektrowerkzeug ist für den Betrieb als Schleifmaschine vorgesehen. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Wenn Sie nicht alle unten aufgeführten Anweisungen befolgen, kann dies zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

b) Schleif-, Metallbürsten-, Polier- oder Trennarbeiten werden mit diesem Elektrowerkzeug nicht empfohlen. *Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Personenschäden führen.*

c) Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell entwickelt und vom Werkzeughersteller empfohlen wurde. *Die bloße Tatsache, dass das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert nicht den sicheren Betrieb.*

d) Die Bemessungsgeschwindigkeit des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstgeschwindigkeit entsprechen. *Zubehör, das schneller als mit der angegebenen Geschwindigkeit betrieben wird, kann brechen und zersplintern.*

e) Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Kapazitätsmerkmale Ihres Elektrowerkzeugs liegen. *Zubehör, das falsch dimensioniert ist, kann nicht entsprechend geschützt oder gesteuert werden.*

f) Die Größe der Spindel von Schleifscheiben, Flanschen, Stützkissen oder anderem Zubehör muss genau auf die Welle des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein. *Zubehöerteile mit zentralen Bohrungen, die nicht mit den Montageelementen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen, haben eine Unwucht, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle führen.*

g) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Untersuchen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Späne und Risse, Stützkufen auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß und Drahtbürsten auf lose Drähte oder Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehöerteil. Stellen Sie sich nach der Untersuchung und dem Einbau eines Zubehöerteils zusammen mit den anwesenden Personen auf

von der Ebene des rotierenden Zubehörs entfernt und lassen Sie das Elektrowerkzeug 1 Minute lang bei maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. *Beschädigtes Zubehör wird normalerweise zerstört.*

*während dieser Probezeit.*

h) Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder Sicherheitsgläser verwenden. Falls erforderlich, sollten Sie eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Schürze tragen, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente auffangen können. *Der Augenschutz muss in der Lage sein, die bei den verschiedenen Arbeitsgängen entstehenden umherfliegenden Trümmerteile aufzufangen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die bei Ihren Arbeiten entstehenden Partikel zu filtern. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum lautem Lärm ausgesetzt sind, kann dies zu einem Hörverlust führen.*

i) Anwesende Personen in einem sicheren Abstand zur Zone halten des Arbeitsbereichs zu schützen. Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen. *Teile eines Werkstücks oder eines abgebrochenen Zubehöerteils können weggeschleudert werden und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.*

j) Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierenden Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen der Schneidaufsatz mit verborgenen Leitern oder seinem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. *Wenn der Schneidaufsatz mit einem "stromführenden" Draht in Berührung kommt, können auch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs "unter Strom" gesetzt werden, was beim Bediener zu einem Stromschlag führen kann.*

ANMERKUNG Der obige Warnhinweis kann ignoriert werden, wenn das Polieren der einzige empfohlene Vorgang ist

k) Halten Sie das Kabel von der Drehhilfe fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt werden oder sich verhaken und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die Drehhilfe gezogen werden.

1) Setzen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör **nicht** vollständig zum Stillstand gekommen ist. *Das rotierende Zubehör kann die Oberfläche greifen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle reißen.*

m) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie es auf der Seite tragen. *Ein versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil könnte Ihre Kleidung verfangen und das Zubehörteil auf Sie ziehen.*

n) **Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen des Motors.** *Der Motorlüfter wird Staub in das Innere des Gehäuses ziehen, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.*

o) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** *Funken könnten diese Materialien entzünden.*

p) **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die flüssige Kühlmittel erfordern.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kältemitteln kann zu einem Stromschlag oder einem elektrischen Schlag führen.*

### **Weitere Sicherheitshinweise für alle Operationen Bounces und entsprechende Warnhinweise**

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Einklemmen oder Verhaken einer rotierenden Schleifscheibe, eines Stützschuhs, einer Bürste oder eines anderen Zubehörs. Das Einklemmen oder Verhaken bewirkt ein schnelles Festklemmen des rotierenden Zubehörs, was wiederum das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs an der Stelle des Festklemmens zwingt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann die Kante der Schleifscheibe, die in den Klemmpunkt eintritt, die Oberfläche des Materials unterheben, was zu Sprüngen oder zum Ausstoßen der Schleifscheibe führt. Die Schleifscheibe kann in Richtung des Bedieners oder auch von ihm weg springen, je nachdem, in welche Richtung sich die Schleifscheibe an der Klemmstelle bewegt. Auch Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung des Werkzeugs und/oder falscher Verfahren oder Betriebsbedingungen und kann vermieden werden, indem die unten aufgeführten geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Verwenden Sie ggf. immer einen Hilfshandgriff,** um das Rückschlag- oder Reaktionsdrehmoment beim Starten des Geräts so weit wie möglich zu kontrollieren. *Der Bediener kann Reaktionsmomente oder Rückschlagkräfte beherrschen, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.*

b) Platzieren Sie Ihr Master niemals in der Nähe des sich drehenden Zubehörs. *Das Zubehör kann die Hand abprallen lassen.*

c) Begeben Sie sich nicht in den Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt. *Der Rückschlag drückt das Werkzeug in entgegengesetzter Richtung zur Bewegung der Schleifscheibe am Aufhängepunkt.*

d) **Gehen Sie besonders sorgfältig vor, wenn Sie in Ecken, an scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie Rückschläge und Verhakungen des Zubehörs.** *Ecken, scharfe Kanten oder Rückschläge neigen dazu, das sich drehende Zubehörteil zu verhaken, was zu einem Kontrollverlust oder einem Rückschlag führen kann.*

e) **Befestigen Sie keine scharfen Ketten, Holzschnitzmesser, Schneidketten oder gezahnte Sägeblätter.** *Solche Klingen führen zu häufigen Rückschlägen und zum Verlust der Kontrolle.*

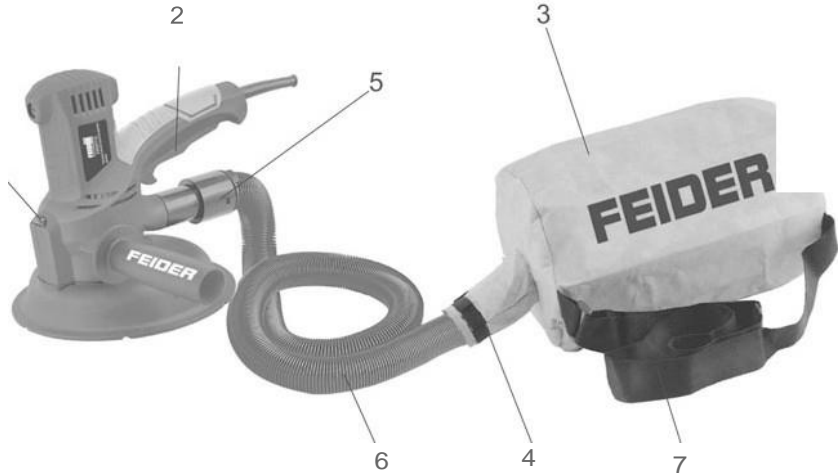
### **Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Schleifvorgänge Spezifische Sicherheitswarnungen für Schleifvorgänge**

a) **Verwenden Sie kein zu überdimensioniertes Schleifpapier für die Schleifscheiben. Beachten Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen der Hersteller.** *Größeres Schleifpapier, das sich über den Schleifschuh hinaus erstreckt, birgt die Gefahr von Rissen und kann dazu führen, dass sich die Schleifscheibe verhakt, reißt oder zurückschlägt.*



### III. Technische Merkmale und Bezeichnung der Komponenten

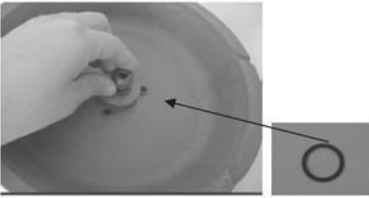
Elektrische Versorgung	230V-240-, 50Hz
Aufgenommene Leistung	710W
Geschwindigkeit Vakuump	max.3 200 min-'
Durchmesser des Schleiftellers	180mm
Nettogewicht	2.4kg



- 1, 6-stufiger Geschwindigkeitsregler
- ,2 On/Off-Schalter
- ,3 Staubbeutel
- ,4 Flexibler Schlauch
- ,5 Adapter, der dazu dient, den Schleifer mit dem Schlauch zu verbinden
- 6, Flexibler Schlauch
- 7, Bindeglied, mit dem ein Träger verbunden werden kann



Zusätzliche Griffe



La bague d'appui permet d'ajuster la profondeur de ponçage.

**m**

### Warnhinweis:

Wenn die Schleifscheibe neu ist und neu auf den Schleifer montiert wird, und Sie Unterlegscheiben hinzufügen, wird die Menge an Staub, die aus dem Rand des Kunststoffellers austritt, zunehmen.

### Demontage der Schleifscheibe:



**Art und Weise, wie der Staubsammelbeutel an die Schleifmaschine FPEP710-3 angeschlossen wird:**



## 1. The noise emission

Schalldruckpegel LpA:92.8dB(A) Unsicherheit

Kpa: 3 dB(A)

Schalleistungspegel LwA:103.SdB(A)

Unsicherheit Kwa: 3dB(A)

## 2. The vibration value

Hand-Arm-Vibration: ah,DS=2,953m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K: ah,OS=2,916m/s<sup>2</sup>

Ungewissheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Original Anleitungen

### **Rückruf:**

Der Benutzer muss die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen beachten.

Irgendein Teil dieses Werkzeugs darf nicht verändert oder modifiziert werden oder von den vom Hersteller festgelegten Standardspezifikationen abweichen. Der Benutzer dieses Werkzeugs trägt die volle Verantwortung für alle Fehlfunktionen, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch, falscher Bedienung oder falscher Wartung ergeben.

### **Anmerkung :**

Da unsere Herstellung und unsere Produkte ständig optimiert und verbessert werden, sind die in diesem **Handbuch** enthaltenen Spezifikationen, Beschreibungen und Abbildungen zum Zeitpunkt der Veröffentlichung genau, können aber jederzeit geändert werden. Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern, um die Leistung der Produkte zu verbessern. Aus diesem Grund sollten sich die Nutzer bewusst sein, dass die in diesem **Handbuch** beschriebenen Details geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen können. Wenn Ihnen etwas unklar ist, wenden Sie sich bitte an einen unserer Händler.

## IV. Anweisungen zur Verwendung

Dieses Werkzeug wurde zum Schleifen von Wänden und Decken aus Gipskarton- oder Gipsplatten entwickelt. Da die Arbeit schneller erledigt wird als mit herkömmlichen Schleifmitteln und ein hochwertiges Finish erzielt wird, ist es ein ideales Werkzeug für Neubauten und Renovierungsarbeiten.

### Auswahl der Schleifscheibe

Der Schleifer wird mit 6 Stück Schleifscheiben (Körnung 80/100/120/150/180/240) geliefert, die sich für die meisten Anwendungen eignen. Die Schleifscheiben mit Körnungen von 120 bis 240 sollten für Oberflächen verwendet werden, die ein feineres Finish erfordern.

### Wie man den Trockenbauschleifer für Wände hält

Der Schleifer sollte mit beiden Händen gehalten werden, eine Hand hält den Griff, die andere den seitlichen Zusatzgriff. Es wäre praktisch und weniger ermüdend, einen Schultergurt zu verwenden, um den Staubsaugerbeutel über der Schulter zu tragen.

### Anschluss des Staubsaugerbeutels

Die folgenden Teile sind im Lieferumfang des Schleifers enthalten:

Ein 1,3 m langer flexibler Saugschlauch (mit einem 38-mm-Adapter, der mit dem drehbaren Adapter an der Staubausstoßöffnung des Schleifers verbunden ist) mit einer Funktion zur Ableitung statischer elektrischer Ladung, um die statische elektrische Ladung, die manchmal bei der Staubabsaugung auftritt, abzuleiten.

Ein Adapter zum Verbinden des Schlauchs mit dem Staubsaugerbeutel.

### Montage des Staubsaugerbeutels:

# m

ACHTUNG: Verwenden Sie unbedingt den zur Schleifmaschine passenden Staubbeutel, da sich sonst die Menge der Staubpartikel in der Luft am Arbeitsplatz erhöht. Eine kontinuierliche und lang andauernde Exposition gegenüber staubiger Atmosphäre schädigt das menschliche Atemsystem.

Beim Bergen eines Staubsaugerbeutels am Schleifer ist auf Folgendes zu achten:

1. Verwenden Sie für Wände und Decken aus Gipskarton oder Gips keine anderen Behälter als den zum Schleifer passenden Staubbeutel.
2. Schließen Sie den Saugschlauch wie folgt an die Staubausstoßöffnung des Schleifers an: Öffnen Sie die Kupplung des Schleifers, indem Sie die große Mutter gegen den Uhrzeigersinn drehen, und schieben Sie den drehbaren Adapter am Ende des Saugschlauchs in die Kupplung des Schleifers.
3. Um ein Verheddern des Saugschlauchs und des Stromkabels zu vermeiden, solltest du sie mit einigen Klettverschlüssen in Abständen aneinander befestigen.

## Ein- und Ausschalten des Schleifers

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Schleifers übereinstimmt.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Schleifer ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen.
3. Der Schleifer ist mit einem Kippschalter ausgestattet. Drücken Sie den Schalter in die Position On, um den Schleifer zu starten, und in die Position Off, um den Schleifer zu stoppen.

## Einstellen der Geschwindigkeit

Dieser Schleifer ist mit einem Geschwindigkeitsregler ausgestattet, der es dem Benutzer ermöglicht, die gewünschte Drehzahl zu wählen. Die Geschwindigkeit wird durch Drehen des Drehknopfes für den Geschwindigkeitsregler eingestellt.

Der Geschwindigkeitsregler hat 6 Stufen, die jeweils von min bis max nummeriert sind. Die Stufe min ist die niedrigste Geschwindigkeit (ca. 1500 U/min), während die Stufe max die höchste Geschwindigkeit ist (ca. 3200 U/min). gypse ist mit einem variablen Geschwindigkeitsregler ausgestattet, der über einen Knopf bedient wird. Die

Die Schaltfläche ist von "min" bis "max" nummeriert, wobei "I" die Mindestgeschwindigkeit ist. Eine höhere Geschwindigkeit dient dem starken Abtragen und dem schnellen Agglomerieren, während eine niedrige Geschwindigkeit ein präzises Verfeinern ermöglicht.



## Abschleifen von Wänden und Decken

Da der Schleifer nur über einen drehbaren Schleifteller verfügt, müssen Sie eine Schleifscheibe auswählen, die für die zu schleifende Fläche geeignet ist: die Oberseite, die Mitte, die Unterseite einer Wand, die Decke oder die Ecke der Decke.

Wenn Sie eine hohe Wand oder eine Decke abschleifen, sollten Sie eine Leiter verwenden. Die Schleifplatte kann sich der Wandoberfläche anpassen.

Gehen Sie bei der Durchführung der Schleifarbeit wie folgt vor:

1. Tragen Sie ein staubfilterndes Atemgerät.
2. Schalten Sie den Schalter des Schleifers auf die Position On.
3. Setzen Sie den Schleifer mit angemessenem Kraftaufwand gegen die zu bearbeitende Oberfläche.
4. Üben Sie mehr Druck aus, um einen stärkeren Abtrag zu erzielen, und verringern Sie den Druck, um ein glatteres und präziseres Finish zu erzielen.
5. Üben Sie genügend Druck aus, um den Schleifteller flach gegen die Oberfläche der Wand. Aber zu viel Druck kann zu unakzeptablen Schleifspuren oder sogar Unregelmäßigkeiten auf der bearbeiteten Oberfläche führen.
6. Halten Sie den Schleifer ständig in Bewegung, während Sie die Schleifplatte festhalten.

in Kontakt mit der zu schleifenden Oberfläche.

7. Verwenden Sie eine gleichmäßige, stabile Wischbewegung mit gut verteiltem **Kraftaufwand**. Das Anhalten oder unregelmäßige Bewegen des Schleifers auf der bearbeiteten Fläche kann inakzeptable Spuren und Unregelmäßigkeiten verursachen.

**HINWEIS:** Lassen Sie das rotierende Schleifkissen nicht mit Unebenheiten in Berührung kommen. Der Kontakt mit hervorstehenden Gegenständen (Nägel, Schrauben, Stromkästen usw.) kann das Schleifkissen stark beschädigen.



### **PFLEGE**

Halten Sie die Werkzeuge sauber, entfernen Sie Schmutz und Staub.

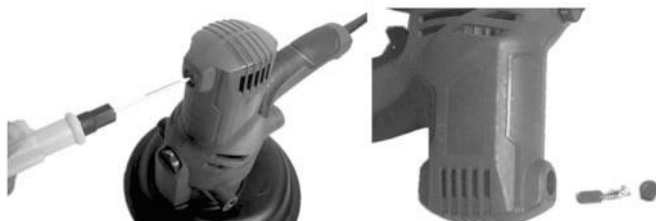
Fügen Sie regelmäßig Schmieröl und Fett (Getriebe, Lager) hinzu, um die einwandfreie Funktion des Werkzeugs aufrechtzuerhalten.

Überprüfen Sie immer das Netzkabel, den Stecker und den Schalter, um sicherzustellen, dass das Werkzeug in gutem Zustand ist.

Die von der Firma hergestellten Elektrowerkzeuge werden einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Sollte die Maschine dennoch einmal ausfallen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

### **ERSETZEN DER KOHLEBÜRSTE**

Sie müssen die Kohlebürsten ersetzen, wenn die Original-Kohlebürste abgenutzt ist. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn, um die Bürstenabdeckung abzuschrauben. Entfernen Sie die ursprüngliche Kohlebürste, setzen Sie die neue Bürste in die Aufnahme ein und schrauben Sie die Abdeckung wieder fest.





# m

**ACHTUNG:** Vermeiden Sie es, den Schleifteller gegen vorstehende Sockel oder Wandunebenheiten wie Nägel, Schrauben, Elektrokästen usw. zu drücken, da diese den Schleifteller beschädigen können.

Wechsel der Schleifscheibe

# m

**WARNUNG:** Trennen Sie den Schleifer vom Stromnetz. Benutzen Sie den Schleifer nur mit einer geeigneten Schleifscheibe.

1. Fixieren Sie den Schleifteller.
2. Drehen Sie die Mutter zur Befestigung des Scheibenträgers gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Mutter.
3. Entfernen Sie die Metallunterlegscheibe und die Schleifscheibe.
4. Legen Sie eine neue Schleifscheibe auf, arretieren Sie den Schleifteller, wiederholen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

**(.f)**

Augenschutz tragen.

**{t}**

Gehörschutz tragen.

**®**

Atemschutz tragen

#### Informationen:

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde mit einer Standardtestmethode gemessen und kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Gesamtschwingungswert kann auch in einer vorläufigen Expositionsschätzung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Emission von Vibrationen während des tatsächlichen Gebrauchs der Werkzeugmaschine kann vom angegebenen Gesamtwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird. Ei

ntwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers zu identifizieren, die auf einer Schätzung der Exposition unter realen Nutzungsbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, z. B. wann das Werkzeug ausgeschaltet und wann es eingeschaltet ist, zusätzlich zum Zeitpunkt der Auslösung).

Gehörschutz tragen

WEEE: Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

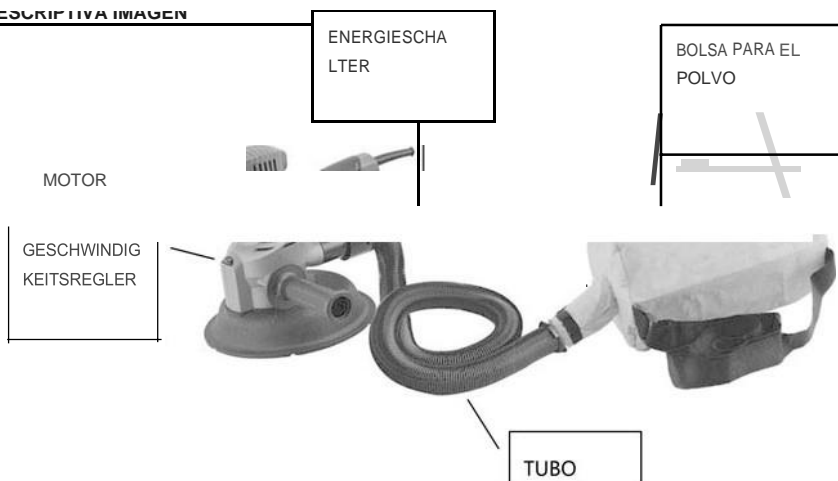
Elektrische Produkte dürfen nicht mit den Haushaltsprodukten entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte elektrische Produkte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

# LIJADORA DE PARED

## ENSECO

### FPEP710-3

#### DESCRIPCIÓN DE IMAGEN



#### **INSTALACIÓN**

0 Vor der Reparatur oder dem Wechsel von Teilen oder Zubehör eines Elektroherstellers müssen Sie **den** Stecker aus der Steckdose ziehen.

#### **CAMBIO DEL PAPEL DE LIJA ABRASIVO (WECHSEL DES SCHLEIFPAPIERS)**

Vor dem Einlegen des neuen Schleifpapiers muss zunächst die Schleifscheibe mithilfe eines Schrubbers gereinigt werden. Der Schleifpapierhalter hat eine Kunststoffabdeckung, die eine schnelle und einfache Installation des selbstklebenden **Schleifpapiers** ermöglicht. Legen Sie die neue Lijadocon-Scheibe präzise in die **Almohadilla** ein. Drücken Sie sie mit der Hand fest an ihren Platz.



**NO ULLICE LA LIJADORA SIND DIE ABRASIVO LIJA PAPEL ADECUADO INSTALADO** (für evi tar danos graves en la zona a trabajar).

### **CAMBIO DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO (WECHSEL DER SCHLEIFSCHEIBE)**

Führen Sie den Sechskantschlüssel in die Austrittsöffnung in der Mitte der Schleifmaschine ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Halten Sie gleichzeitig den Y-förmigen Hebel mit den Händen fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die AlmoHADILLA.



### **CÓMO CONECTAR LA BOLSA PARA EL POLVO**

Con el fin de proteger al operador y reducir la aspiración de polvo y facilitar el proceso de limpieza de la zona de trabajo, conecte el equipo con la bolsa para el polvo. Tal como se muestra en la siguiente imagen, un extremo del tubo de aspiración esté conectado al equipo y el otro a la bolsa de recogida de polvo.

**VORSICHT:** Wenn Sie keine für Yeso-Politur klassifizierte Polsterbox verwenden, erhöht sich der Gehalt an schwebenden Polsterpartikeln im Arbeitsbereich, und eine kontinuierliche und längere Exposition gegenüber hohen Konzentrationen schwebender Polster kann die Funktion des Atmungssystems beeinträchtigen.



### **CÓMO VACIAR LA BOLSA PARA EL POLVO**

**Hinweis:** Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie das Polster reinigen. Der Abfallbehälter hat eine Öffnung, die mit einem Kunststoffdeckel versiegelt ist. **Wenn der Polsterbehälter auf 50 % der Kapazität gesunken ist, sollten Sie ihn vorsichtig reinigen.**



### **INSTALACIÓN DE LA ARANDELA DE RESPALDO**



Wenn sich die Schleifplatte unterhalb des Niveaus der Kunststoffabdeckung befindet, kleben Sie die Arandela de respaldo auf, um die Höhe der Schleifplatte zu vergrößern.

### **GESCHWINDIGKEITSANPASSUNG**

Die Geschwindigkeit des Schleifvorgangs lässt sich an die unterschiedlichen Bedingungen und Anforderungen von

Qualität des Schliffs. Der Trockenfließschneider ist mit einer einstellbaren Geschwindigkeitssteuerung ausgestattet. Die Geschwindigkeit wird durch Drehen des Kontrollmandos eingestellt. El mando de control està numerado del "min" al "max", donde "min" es la velocidad màs baja (aproximadamente 1.500 RPM) y "max" es la velocidad màs alla. (aproximadamente 3.200 RPM).

Verwenden Sie die höheren Geschwindigkeitseinstellungen, um das Material schneller zu entfernen.

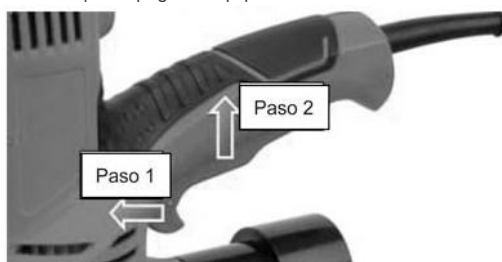
Verwenden Sie die niedrigen Geschwindigkeitseinstellungen, um den Rückzug zu verringern und eine präzisere Kontrolle zu erreichen.



### **CÓMO ENCENDER Y APAGAR LA LIJADORA DE PAREO EN SECO (EIN- UND AUSSCHALTEN DES PAREO-TROCKNERS)**

Achten Sie darauf, dass die Spannung der Netzsteckdose derjenigen entspricht, die auf dem Typenschild des Trennschleifers angegeben ist, und dass der Trennschleifer ausgeschaltet ist. Schließen Sie den Akku-Papierschneider an die Netzsteckdose an.

Die Trockenwandfräse ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Drücken Sie den kleinen Schalter auf der Vorderseite (Schritt 1) und anschließend den großen Schalter (Schritt 2), um das Gerät einzuschalten. Suelte el bot6n para apagar el equipo.



### **LJADO DE PAREO EN SECO**

Der Trocken-Wandschleifer verfügt über eine einzigartige Gelenkschleifeinheit: Die Schleifscheibe passt sich an die Arbeitsfläche an.

So kann der Bediener die obere, mittlere und untere Hälfte der Wand- oder Bodendichtung feilen. Wenn Sie eine hohe Wand oder einen hohen Boden bearbeiten möchten, sollten Sie eine Leiter verwenden.

La almohadilla de lijado cual se puede modificar la altura por si mismo, cuando se cumpla la pared desigual.

1. **PRECAUCIÓN:** Verwenden Sie eine Mascarilla, die für "polvo y niebla" geeignet ist.

2. Schalten Sie die Pared Lijadora in seco ein.
3. Setzen Sie die Trockenschleifmaschine sanft auf die Arbeitsfläche auf (wenden Sie nur so viel Druck an, wie nötig ist, um den Schleifkopf mit der Arbeitsfläche auszurichten).

4. Wenden Sie zusätzlichen Druck an, um die Schleibbürste an die Arbeitsfläche anzubringen: Bewegen Sie den Kantenschleifer mit einer starken Hand, um die Yeso-Paneele so zu bearbeiten, dass eine "Küsschen-Kante" entsteht! '.

Üben Sie NUR so viel Druck aus, wie nötig ist, um die Schleifplatte parallel zum Arbeitsbereich zu halten. Übermäßiger Druck kann zu Schleifspuren und Unebenheiten auf der Arbeitsfläche führen.

Halten Sie die Lijadora in ständiger Bewegung, während die Schleifalmojadilla mit der Arbeitsfläche in Kontakt ist. Verwenden Sie eine barridouniforme Bewegung. Wenn Sie den Schleifer (während der Arbeit) anhalten oder den Schleifer unregelmäßig bewegen, kann dies zu Schleifspuren und Unebenheiten auf der Arbeitsfläche führen.

**ACHTUNG:** Lassen Sie nicht zu, dass der Schleifbelag mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, während er sich bewegt. Der Kontakt mit schmutzigen Gegenständen (z. B. Schlüssel, Schrauben, Elektrokabel usw.) kann den Schleifbelag ernsthaft beschädigen.



### **MANTENIMIENTO**

Mantenga el equipo limpio y recoja los escombros y el polvo.

Aplique con frecuencia aceite lubricante y gras (reductor, cojinete) para mantener el funcionamiento correcto del equipo.

Überprüfen Sie immer das Netzkabel, den Stecker und den Schalter, um sicherzustellen, dass der Stromkreis nicht unterbrochen wird.

equipo se encuentra en buenas condiciones.

Die von unserem Unternehmen hergestellten Elektrowerkzeuge werden einer strengen

Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn das Gerät einen Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundenservice-Abteilung.

### **CAMBIO DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN (WECHSEL DER VERGASER)**

Se han de cambiar las dos escobillas de carbón, cuando las escobillas de carbón originales llegan al límite de desgaste. Usando un destornillador plano, gire en sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar la capa de la escobilla. Entfernen Sie die Original-Carbón-Schnecke, ooloken Sie die neue Carbón-Schnecke und den Schneckenhalter, und wickeln Sie die Schneckenabdeckung auf.



# LIXADEIRA DRYWALL FPEP710-3

## IMAGEM DE INSTRUÇÃO:



## INSTALAÇÃO

D Antes da reparação ou substituição de peças, acessórios de ferramenta elétrica, não se esqueça de religar a ficha da tomada

### A SUBSTITUIÇÃO DE PAPEL DE LIXA ABRASIVO

Vor der Installation des neuen Lixa-Papiers muss zuerst die Lixa-Scheibe gefeilt werden, damit sie mit einer Pinzette bearbeitet werden kann. O Lixa-Block tem um eine Paneel-Kamera; kann schnell und einfach installiert werden, indem man die Lixa selbstständig einsetzt.

Coloque o novodisco de lixa com precisão sobre o bloco de lixa. Dê um toque firme com a mão para o lugar.





**NÃO UTILIZE A LIXADEIRA SEM UM UM PAPEL DE LIXA ABRASIVO APROPRIADO INSTALADO** (für evitar danos graves ao trabalho).

### **A SUBSTITUIÇÃO DE BLOCO DE LIXAR**

O eixo de saída é inserido dentro do centro do bloco de lixar corn chave de seis ângulos num numero ângulo de rotação no sentido horário na sextavada, eo mesmo tempo, as mãos prendem a chave de forma Y e viram no sentido contrario ao horario do bloco de lixar. E o bloco de lixar pode ser removido.



### **PARA LIGAR COMO SACO COLETOR DE PÔ**

Um den Bediener zu schützen, um die Ansaugung von P6 und die Reinigung des Arbeitsraums zu verringern, wird der Mast während des Arbeitsvorgangs vorzugsweise an den Sack mit dem P6 gebunden. Der in der Abbildung gezeigte Korno ist mit dem Staubsaugerrohr verbunden, das andere Ende mit dem Beutel, der die P6 enthält. ACHTUNG: Wenn Sie einen Beutel mit p6, der als p6-Trockenmauer klassifiziert ist, nicht verwenden, wird sich der Gehalt an p6-Partikeln im Arbeitsbereich erhöhen. Eine kontinuierliche und längere Exposition gegenüber hohen Konzentrationen von p6 in der Luft kann die Funktion des Atmungssystems beeinträchtigen.



### ESVAZIAR O SACO DE PÓ

**Hinweis: Sie sollten** die Tasche von p6 erst dann entleeren, wenn die Make-up-Farbe beschädigt ist. 0 Tasche von p6 hat eine abnorme Naht, die durch einen Kunststoffstreifen verursacht wird. **WENN DIE TASCHE ZU 50 % AUS PO BESTEHT, SOLLTEN SIE DIE TASCHE RECHTZEITIG AUSWASCHEN.**



### ARO ADICIONAL INSTALADO.



Wenn der Milchblock unterhalb des Kunststoffbegrenzungsniveaus liegt, nehmen Sie bitte das Reserverad hinzu, um die Höhe des Milchblocks zu vergrößern.

### AJUSTA DA VELOCIDADE:

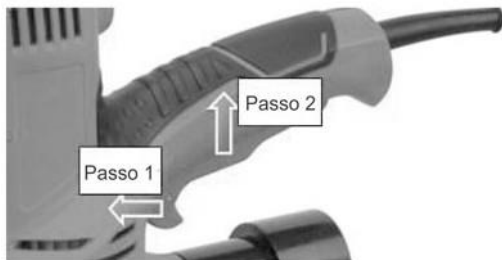
Die Lixadeira Drywall ist mit einer variablen Geschwindigkeitssteuerung ausgestattet, um die Geschwindigkeit des Lixiervorgangs zu regeln. Die Geschwindigkeit ist 0 botao de controlo é numerado "min" a "max-", sendo "min" a velocidade (ca. 1500 RPM) und "max- sendo a velocidade mais **lenta** (aproximadamente 1500 RPM) e "max- sendo a velocidade mais **rapida** (aproximadamente 3200 RPM). Verwenden Sie die Einstellungen für die höchste Geschwindigkeit, um schnell Material zu bewegen. Verwenden Sie die niedrigere Geschwindigkeitskonfiguration, um die Entfernungsgeschwindigkeit für eine genauere Kontrolle zu senken.



## **PARA LIGAR/DESLIGAR A LIXADEIRA DRYWALL**

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Stromkreises die gleiche ist wie auf dem Typenschild des Lixadeira angegeben und dass der Lixadeira-Schalter AUSGESCHALTET ist. Verbinden Sie die Lixadeira mit dem Stromkreis.

A Lixadeira Orywall esta equipada com um interruptor de gatilho de segurança UGAR/OESLIGAR. Drücken Sie den kleinen vorderen GTA (Schritt 1) und dann den großen GTA (Schritt 2), um das Gerät zu starten. E solte o botão para desligar a maquina (Löse den Knopf, um das Bild zu löschen).



## **LIXAR DRYWALL**

A Lixadeira Orywall tem um topo de lixar articulador unico: o bloco abrasivo ao estar de acordo com a surface de trabalho

Isso permet ao operador lixar o topo, meio e fundo de uma parede ou teto conjunto

Ao lixar a parede alla, e o teto, por favor utilize uma escada para obier ajuda.

O bloco de lixar pode ser modificado à altura por si mesmo quando se encontrar com a parede irregular.

1. **CUIDADO:** Benutzen Sie ein für "P6 e Névoa" geeignetes Atemgerät.
2. Rode o interruptor da Lixadeira Drywall para LIGAR.
3. Posicione a Lixadeira Orywall levemente contra a superficie de trabalho (aplique pressão apenas o suficiente para alinhar o topo de lixar com a surface de trabalho).
4. Aplique pressão adicional para envolver o bloco abrasivo na surface de trabalho: en alorso move a Lixadeira numero padrão de sobreposição para suavizar o composto drywall até a una "chanfradura". Aplique APENAS pressão suficiente para manier o bloco abrasivo piano contra a obra. **Ein** übermäßiger Druck kann zu dauerhaften Abriebspuren und Vertiefungen auf der Arbeitsfläche führen. Halten Sie die Lixadeira in ständiger Bewegung, während der Schleifblock im Kontakt mit der Arbeitsfläche ist. **Verwenden** Sie eine konstante, **kreisförmige** Bewegung. Wenn Sie die Lixadeira (während des Arbeitsvorgangs) parken oder die Lixadeira unregelmäßig bewegen, kann dies zu inakzeptablen Nachbearbeitungsmarkierungen und Vertiefungen auf der Arbeitsfläche führen.

**ACHTUNG:** Lassen Sie nicht zu, dass der Schleifblock beim Drehen in Kontakt mit hervorstehenden Gegenständen kommt. O Kontakt mit hervorstehenden Gegenständen (Pregos, Parafusos, Stromkabel usw.) kann den Schleifblock schwer beschädigen.



### **MANUTENÇÃO**

Mantenha as ferramentas limpas, limpe detritos e pó.

Adicione frequentemente óleo e graxa lubrificante (reductor, rolamento) para manter a operação da ferramenta flexível.

Verifiziere immer die Stromkabel, Stecker und Schalter, damit die Eisenwaren in gutem Zustand sind.

As ferramentas elétricas produzidas pela empresa são de inspeção de qualidade rigorosa, se continua a ocorrer falha na máquina, por favor repare a máquina com a autorização do departamento de serviço ao cliente.

### **SUBSTITUIÇÃO DA ESCOVA DE CARBONO**

Tem de substituir ambas as escovas de carbono si a escova de Carbono de origem atingir o limite de desgaste. Use "-" chave de fendas no sentido anti-horario desparafuse a lampa da escova, retire a escova de carbono original, para colocar a nova escova de carbono para escovar o suportee aparafuse a lampa da escova.



V. Konformitätserklärung CE

**CE-Konformitätserklärung**

BUILDER SAS  
ZI - 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux -  
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax: +33  
(0)5.34.502.503

Erklärt, dass die unten bezeichnete Maschine :  
Wandschleifmaschine (Modell: FPEP710-3)

S/n: 20201245512-20201245811

Wird in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinien entwickelt, gestaltet und hergestellt :

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EMV-  
Richtlinie 2014/30/EU  
Die ROHS-Richtlinie 2015/863/EU amending 2011/65/EU  
Entspricht auch den folgenden Normen:

Cugnaux:Am 25.11.2020

Philippe MARIE/PDG

EN60745-1:2009/A11:2010  
EN60745-2-3:2011/A13:2015  
EN55014-1:2017  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN IEC61000-3-2:2019  
EN61000-3-2:2013/A1:2019

# VI GARANTIE

## FIIDER MASCHINE

### GARANTIE

Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigung.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile, die vom beauftragten Händler als fehlerhaft eingestuft wurden, zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den Austausch der Maschine, ganz oder teilweise, und / oder für Folgeschäden.

**Die Garantie deckt keine Ausfälle ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:**

- an die unzureichende Wartung.
- der Montage, Einstellung oder anormalen Bedienung des Produkts.
- auf Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen.

**Die Garantie erstreckt sich nicht auf :**

- zu den Kosten für Versand und Verpackung.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Maschine auf eine Weise zu benutzen und zu warten, die nicht im Benutzerhandbuch beschrieben ist.

Im Rahmen unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Dies kann dazu führen, dass das Produkt von den hierin enthaltenen Informationen abweicht, aber eine Änderung wird ohne vorherige Ankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung des vorherigen Merkmals anerkannt wird.

### LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DER BENUTZUNG DER MASCHINE AUFMERKSAM DURCH.

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie bitte die Nummer oder den Code des Teils an; Sie finden dies in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie die Kaufquittung auf; ohne sie ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, können Sie uns telefonisch oder über unsere Website kontaktieren:

- +33 (0)9.70.75.30.30

- <https://services.swap-europe.com/contact>

Sie müssen über deren Plattform ein "Ticket" erstellen.

- Melden Sie sich an oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Artikelnummer des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: die Rechnung oder den Kassenbeleg, ein Foto des Typenschildes (Seriennummer), ein Foto des Teils, das Sie benötigen (z. B. Stifte des Transformatorsteckers, die abgebrochen sind).



# VII. PANNE PRODUKT

## WAS KANN ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE ABSTÜRZT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben :

- a) Leeren Sie den Benzintank.
- b) Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät vollständig ( mitgeliefertes Zubehör ) und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird der Reparateur die Annahme des Geräts verweigern.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine mit dem Kassenbon oder der Rechnung in den Laden.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Internetseite gekauft haben :

- a) Leeren Sie den Benzintank
- b) Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät vollständig ( mitgeliefertes Zubehör ) und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird der Reparateur die Annahme des Geräts verweigern.
- c) Erstellen Sie einen SWAP-Europe SAV-Ordner (Ticket ) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>  
Bei der Antragstellung auf SWAP-Europe müssen Sie die Rechnung **und** ein Foto des Typenschildes beifügen.
- d) Kontaktieren Sie die Reparaturstation, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie die Maschine abgeben.

Kommen Sie mit dem kompletten, verpackten Gerät, der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmeformular, das Sie nach der Beantragung des Kundendienstes auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit defekten Motoren der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

Die Reparaturen werden von den autorisierten Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/de/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/ivservice-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um Rücksendungen zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einem ähnlichen Karton mit denselben Maßen.

Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline steht Ihnen unter +33 (9) 70 75 30 30 zur Verfügung.

**SWAP**  
**PE**  
DIE P E , DIE C N GE ALLES  
:,a



# VIII GARANTIEAUSSCHLÜSSE

## DIE GARANTIE DECKT NICHT AB

- Die Inbetriebnahme und die Einstellungen des Produkts.
- Schäden, die auf normalen Verschleiß des Produkts zurückzuführen sind.
- Folgeschäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.
- Schäden, die durch eine nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmende Montage oder Inbetriebnahme entstehen.
- Pannen, die mit dem Vergasen über 90 Tage hinaus und mit der Verschmutzung von Vergasern zusammenhängen.
- Die Urkunden über regelmäßige und standardmäßige Wartungen.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, die die Garantie direkt aufheben.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt, verändert oder entfernt wurde.
- Das Ersetzen von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Teilen, die keine Originalteile sind.
- Bruch von Teilen infolge von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle von Zubehör.
- Defekte und deren Folgen, die mit jeglicher äußerer Ursache zusammenhängen.
- Der Verlust von Elementen und der Verlust durch unzureichendes Verschrauben.
- Schneidelemente und alle Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Eine Überlastung oder Überhitzung.
- Eine schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Folgeschäden, die durch den Entzug der Nutzung des Produkts während der für die Reparatur erforderlichen Zeit entstehen, und ganz allgemein die Kosten für die Stilllegung des Produkts.
- Kosten für Gegengutachten, die von einem Dritten nach einem Kostenvoranschlag durch eine SWAP Europe Reparaturstation erstellt werden
- Die Nutzung eines Produkts, das einen festgestellten Defekt oder Bruch aufweist und das nicht unverzüglich gemeldet und/oder von SWAP-Europe repariert wurde.
- Beschädigungen durch Transport und Lagerung-.
- Werfer über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden, die durch die Verwendung von falschen Kraftstoffen oder Schmiermitteln entstehen.

• Gemäß den Transportgesetzen müssen Transportschäden innerhalb von 48 Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, die Liste ist nicht erschöpfend.

**Achtung:** Jede Bestellung muss in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Wenn dieser sich weigert, müssen Sie die Lieferung einfach ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Erinnerung:** Vorbestellungen schließen eine Zustellung per AIR-Einschreiben innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

**Information :**

Thermische Geräte sollten in jeder Saison überwintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website).